



## MOTOR VEHICLE ADVISORY BULLETIN

### Documentary Fee Disclosure Approved Spanish Language Translations

During the 81st legislative session, the Texas Legislature passed a new law (HB 3621) concerning the maximum amount of a documentary fee. The law becomes effective September 1, 2009. Part of the bill revises the documentary fee disclosure required on retail installment contracts if a seller increases its fee over \$50. The English version of the documentary fee disclosure, as modified by HB 3621 is as follows:

#### English Documentary Fee Disclosure

**A DOCUMENTARY FEE IS NOT AN OFFICIAL FEE. A DOCUMENTARY FEE IS NOT REQUIRED BY LAW, BUT MAY BE CHARGED TO BUYERS FOR HANDLING DOCUMENTS RELATING TO THE SALE. A DOCUMENTARY FEE MAY NOT EXCEED A REASONABLE AMOUNT AGREED TO BY THE PARTIES. THIS NOTICE IS REQUIRED BY LAW.**

Two approved Spanish language translations of the above disclosure are as follows:

#### Spanish Documentary Fee Disclosure- Option 1

**UN HONORARIO DE DOCUMENTACIÓN NO ES UN HONORARIO OFICIAL. UN HONORARIO DE DOCUMENTACIÓN NO ES REQUERIDO POR LA LEY, PERO PUEDE SER CARGADA AL COMPRADOR COMO GASTOS DE MANEJO DE DOCUMENTOS RELACIONADOS CON UNA VENTA. UN HONORARIO DE DOCUMENTACIÓN NO PUEDE EXCEDER UNA CANTIDAD RAZONABLE ACORDADA POR LAS PARTES. ESTA NOTIFICACIÓN ES REQUERIDA POR LA LEY.**

#### Spanish Documentary Fee Disclosure- Option 2

**UN CARGO DOCUMENTAL NO ES UN CARGO OFICIAL. LA LEY NO EXIGE QUE SE IMPONGA UN CARGO DOCUMENTAL. PERO ÉSTE PODRÍA COBRARSE A LOS COMPRADORES POR EL MANEJO DE LA DOCUMENTACIÓN EN RELACIÓN CON LA VENTA. UN CARGO DOCUMENTAL NO PUEDE EXCEDER UNA CANTIDAD RAZONABLE ACORDADA POR LAS PARTES. ESTA NOTIFICACIÓN SE EXIGE POR LEY.**

A retail seller who does not increase its maximum documentary fee to an amount over \$50 will have until August 31, 2010 to exhaust its existing supply of forms using the old documentary fee notice. By September 1, 2010, the seller must obtain new forms with the updated notice.